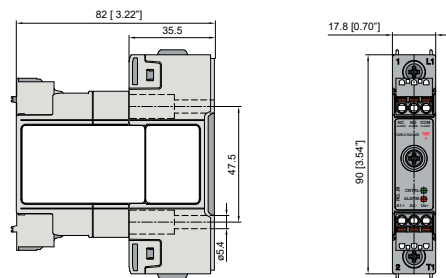
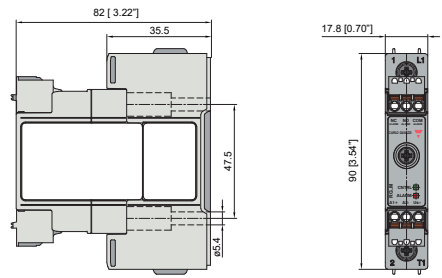


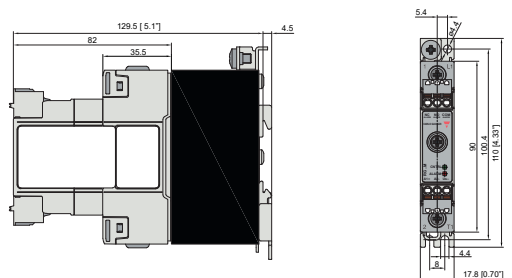
RGS...KEM



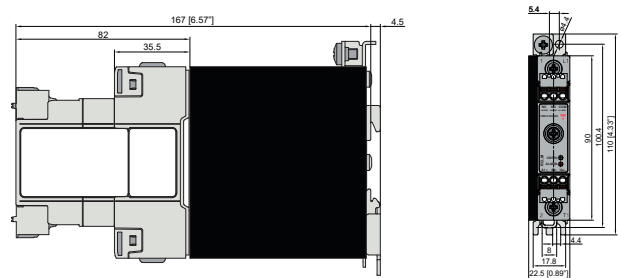
RGS...GEM



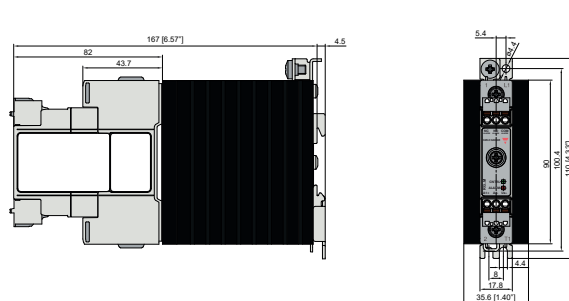
RGC..15KEM / RGC..25KEM / RGC..31KEM



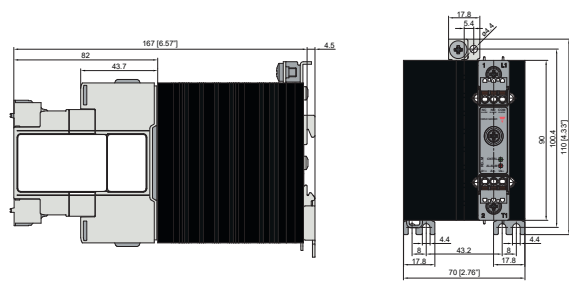
RGC...30KEM



RGC..42GEM



RGC..62GEM



Note: Protective Earth M5 screw terminal not provided with SSR. Max. tightening torque is 1.5Nm (13.3lb-in) | Bemærk! Beskyttende skrue-terminal M5 til jordforbindelse leveres ikke med SSR. Maks. tilspændingsmoment er 1,5 Nm (13,3 lb-tommer) | Nota: el terminal de tornillo M5 con protección de tierra no se incluye con el relé estático. El par de apriete máximo es de 1,5Nm. | Hinweis: Die Schraube M5 für den Schutzleiteranschluss gehört nicht zum Lieferumfang. Der max. Drehmoment beträgt 1,5 Nm | Note: Borne de terre à vis M5 non fournie avec le relais statique. Couple de serrage max. de 1,5Nm (13,3lb-in) | Nota: Protezione di terra con morsetto a vite M5 non fornita con SSR. Coppia di serraggio massima 1,5 Nm (13.3lb-in) | Примечание: Клемма заземления M5 не поставляется в комплекте с ТТР. Макс. момент затяга 1,5 нм (13.3 фун-дюйм) | 注: SSR 未提供安全接地 M5 螺钉端子。最大拧紧扭矩为 1.5 Nm (13.3 lb-in)

LED indications | LED indikatorer | Indications LED | LED-Anzeigen | Indicaciones LED | Indicazioni a LED | Светодиодные индикаторы | LED指示

CNTRL		A1 - A2 = 0V Us = 0V
		A1 - A2 = 4 - 32V Us = 24V
ALARM		A1 - A2 = 0V Us = 24V
		No alarm   Ingen alarm   Pas d'alarme   Kein Alarm   Ninguna alarma   Nessun allarme   Нет тревоги   没有警报
		System fault   Systemfejl   Erreur du système   Systemfehler   Falla del sistema   Errore di sistema   Ошибка системы   系统故障
		Supply out of range   Forsyning uden for rækkevidde   Fournir hors de portée   Außerhalb der Reichweite liefern   Suministro fuera de rango   Tensione di alimentazione fuori dal limite   Поддача вне диапазона   供应超出范围
		SSR internal error   SSR intern fejl   Erreur interne SSR   SSR interner Fehler   Error interno de SSR   Errore interno SSR   Внутренняя ошибка SSR   SSR内部错误

- LED OFF | LED OFF | LED éteinte | LED AUS | LLEVAR AFUERA | LED spento | Выхл. | LED熄灭
- LED Full Intensity | LED fuld intensitet | LED pleine intensité | LED volle Intensität | LED de intensidad completa | LED a piena intensità | Светодиодная полная интенсивность | LED全强度
- Flashing LED | Blinkende LED | LED clignotante | Blinkende LED | LED parpadeante | LED lampeggiante | Мигающий светодиод | 闪烁的LED

Mounting | Montering | Montaje | Befestigung | Montage | Montaggio | Монтаж | 安装

X = Refer to Derating vs. Spacing Curves

- Mounting on DIN rail
- Montage på DIN-skinne
- Montage sur rail DIN
- Befestigung auf der DIN-Schiene
- Montaje a carril DIN
- Montaggio su guida DIN
- Монтаж на DIN-рейку
- 安装于 DIN 导轨上

**HOT | WARME | CHAUD | HEISS | CALDO | CALIENTE | ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ! | 散热**

- Dismounting from DIN rail
- Dismounting from DIN rail
- Dépose d'un SSR
- monté sur rail DIN
- Demontage von der DIN-Schiene
- Desmontaje a carril DIN
- Smontaggio da guida DIN
- Demontage с DIN-рейки
- 从 DIN 导轨上拆除

RG..M Series

1-Phase Solid State Relays with integrated monitoring CARLO GAVAZZI



RG\_M\_inst\_leaf\_05\_18 7680641-00

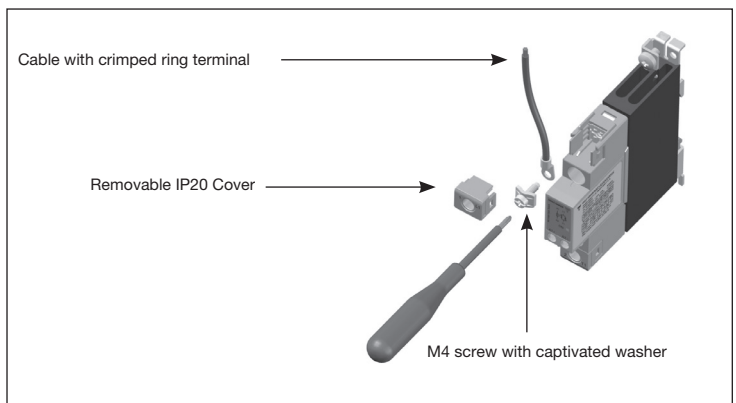


CARLO GAVAZZI LTD  
BLB042, Bulebel Industrial Estate  
Zejtun ZTN 3000, Malta  
www.gavazziautomation.com  
info@gavazziautomation.com  
info: +356 23601.100  
fax: +356 23601.111



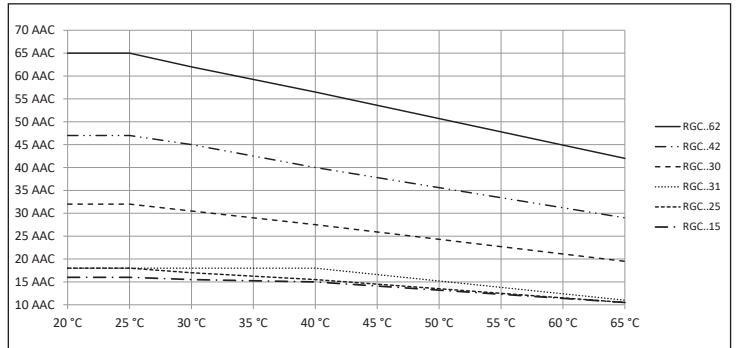
- Operating Instructions • Kom godt i gang • Notice d'utilisation
- Betriebsanleitung • Instrucciones • Istruzioni d'uso
- Руководство по эксплуатации • 操作说明

Connection of ring terminals | Forbindelse af ringterminaler | Raccordement de coses rondes | Verbindung mit Ringkabelschuhen | Conexión de los terminales de anillo | Collegamento dei terminali | Подключение кольцевыми кабельными наконечниками | 环形端子的连接



Current Derating | Strømbegrænsning | Curva de disipación de intensidad | Strombelastbarkeit | Déclassement du courant | Curva di Derating | Снижение номинального тока | 电流降额

0mm spacing



Connection diagram | Tilslutningsdiagrammer | Diagramme de raccordement | Anschlussdiagramme | Diagrama de conexiones | Diagramma delle connessioni | Схема подключения | 连接图

Uc (4-32VDC)  
0V  
Us (24VDC +/-20%)

NC (+) (+)  
NO (+) (+)  
COM (-)

\* depends on system requirements | afhænger af systemkravene | dépend des caractéristiques du système | Abhängig von den Anwendungsanforderungen | depende de los requisitos del sistema | dipende dai requisiti di sistema | зависит от системных требований | 具体取决于系统要求

Step 1: max. 1.5Nm

Step 2: max. 0.3Nm

1 screw M4, Philips PH1 (provided with SSR) Max. mounting torque: 0.3Nm

2 screws + washer M5 x 30mm (not provided with SSR) Max. mounting torque: 1.5Nm

Mounting Instructions for RGS..M

A small amount of thermally conductive silicone paste must be applied to the back of the SSR. The RG Power Module should be first mounted on the heatsink with two M5 screws. Gradually tighten each screw (alternating between the two) until both are tightened with a torque of 0.75Nm. Then tighten both screws to their final mounting torque of 1.5Nm. In case of a thermal pad attached to the back of the SSR, no thermal paste is required. Once the power module is tightened to heatsink, the control module can be mounted on top of the power module and screwed with a torque of 0.3Nm to ensure good contact between the 2 units.

Monteringsinstrukser til RGS..M

Der skal påføres et tyndt lag af en silikon-baseret varmeledende masse til bagsiden af SSR'en. RG-strømmodul skal først monteres på bagsiden af kølepladen med to M5-skrueer. Stram gradvist hver skrue (skiftevis mellem de to skrueer) indtil begge er strammet med et moment på 0,75 Nm. Stram derefter begge skrueer til deres endelige monteringsmoment på 1,5 Nm. I tilfælde af at der er fastgjort en varmeledende belægning på bagsiden af SSR'en, er der ikke behov for en varmeledende masse. Når strømmodul er blevet fastgjort til kølepladen kan kontrolmodul monteres på toppen af strømmodul og skrues fast med et moment på 0,3 Nm for at sikre en god kontakt mellem begge enheder.

Instructions de montage du RGS..M

Appliquer impérativement une petite quantité de pâte thermique au dos du relais. Le module de puissance RG doit d'abord être monté sur le dissipateur thermique au moyen de deux vis M5. Serrer progressivement les 2 vis (en alternant une vis sur deux) jusqu'à obtention d'un couple de serrage de 0,75 Nm. Puis serrer les deux vis à leur couple final de montage de 1,5 Nm. Si le dos du relais est équipé d'une platine de dissipation thermique, l'application de pâte thermique n'est pas requise. Une fois le module de puissance installé sur le dissipateur thermique, on peut installer le module de commande en partie supérieure du module de puissance et le visser au couple de 0,3 Nm afin d'assurer un bon contact entre L.

Montageanweisungen für RGS..M

Auf der Rückseite des SSR muss eine dünne Schicht silikonbasierter Wärmeleitpaste aufgetragen werden. Das RG-Leistungsmodul muss zuerst mit zwei M5-Schrauben am Kühlblech befestigt werden. Ziehen Sie die Schrauben abwechselnd schrittweise an, bis beide mit einem Drehmoment von 0,75 Nm befestigt sind. Ziehen Sie dann beide Schrauben mit dem endgültigen Befestigungsdrehmoment von 1,5 Nm an. Wenn auf der Rückseite des SSR ein Wärmeleitpad angebracht wird, ist keine Wärmeleitpaste erforderlich. Nachdem das Leistungsmodul am Kühlblech befestigt wurde, kann das Steuerungsmodul über dem Leistungsmodul angebracht und mit einem Drehmoment von 0,3 Nm angeschraubt werden, um ordnungsgemäßen Kontakt zwischen beiden Einheiten zu gewährleisten.

Instrucciones de montaje para RGS..M

Hay que instalar primero el módulo de potencia de RG en el disipador con dos tornillos M5. Apretar gradualmente cada tornillo (alternando entre ambos) hasta que estén bien apretados con un par de apriete de 0,75Nm. Después apretar ambos tornillos hasta un par de apriete final de 1,5Nm. En caso de colocar una almohadilla térmica en la parte posterior del relé estático, no se necesita pasta térmica. Cuando el módulo de potencia está sujeto al disipador, el módulo de control se puede instalar encima del módulo de potencia y atomillararlo con un par de apriete de 0,3Nm para asegurar un buen contacto entre las 2 unidades.

Istruzioni di montaggio per RGS..M

Una piccola quantità di pasta silicónica conduttiva deve essere applicata sul retro dell' SSR. Il modulo di alimentazione RG deve essere prima montato sul dissipatore con due viti M5. Gradualmente stringere ogni vite (alternando tra le due viti) fino a che entrambe siano serrate con una coppia di 0,75Nm. Quindi stringere le due viti alla loro coppia massima di 1,5 Nm per montaggio finale. In caso di un pad termico collegato al retro dell' SSR, non è richiesta la pasta termica. Una volta che il modulo di potenza è serrato al dissipatore, il modulo di controllo può essere montato sulla parte superiore del modulo di alimentazione e avvitato con una coppia di 0,3Nm per assicurare un buon contatto tra le 2 unità.

Инструкция по установке RGS..M

Тепловая деформация сокращает срок службы ТТР. Поэтому необходимо правильно подобрать радиатор, с учетом температуры воздуха, тока нагрузки и эксплуатационного цикла. На тыльную поверхность ТТР необходимо нанести небольшой слой теплопроводной силиконовой пасты. Силовой модуль RG необходимо установить на радиатор первым и закрепить двумя винтами М5. Затягивайте винты постепенно и попеременно, до момента 0,75 Нм на каждом. После этого затяните оба винта до их окончательного момента затяга 1,5 Нм. Если на тыльной стороне ТТР уже закреплена тепловая накладка, теплопроводная паста не нужна. Силовой модуль RG крепится с затягом винтов (постепенно и попеременно) до максимального момента затяга 1,5 Нм. После фиксации силового модуля на радиаторе на него монтируется модуль управления с креплением на винты с затягом 0,3 Нм каждый для обеспечения хорошего контакта между 2 устройствами

安装说明 RGS..M

必须在 SSR 的背面 均匀涂抹一层薄薄的导热硅膏。应使用两颗 M5 螺钉以及平垫圈和弹簧垫圈将 RGS 安装到散热器上。渐次拧紧每颗螺钉，并交替进行，直到两颗 螺钉的扭矩均达到 0.75 Nm。然后，将两颗螺钉拧紧到最终安装扭矩 1.5 Nm。如果 SSR 背面 附有导热垫，则无需导热膏。散热器的安装方式需要能够确保 最佳气流，即散热片处于垂直方向。散热器的挤出长度必须足以 覆盖 SSR 背面的塑料翅片，以防止安装扭矩过大导致 SSR 损坏。

